

32002D0080

L 34/26

IL-ĠURNAL UFFIĊJALI TAL-KOMUNITAJIET EWROPEJ

5.2.2002

ID-DEĊIŻJONI TAL-KUMMISSJONI

ta' l-4 ta' Frar 2002

li timponi kondizzjonijiet speċjali fuq l-importazzjoni ta' tin, ġellewż u pistaċċi u ċerti prodotti dderivati minnhom li joriġinaw fi jew ikunu kkunsinnati mit-Turkija

(notifikata taht id-dokument numru K(2002) 386)

(Test b'relevanza għall-EE)

(2002/80/KE)

IL-KUMMISSJONI TAL-KOMUNITAJIET EWROPEJ

Wara li kkunsidrat it-Trattat li jistabbilixxi l-Komunità Ewropea,

Wara li kkunsidrat id-Direttiva tal-Kunsill 93/43/KEE ta' l-14 ta' Gunju 1993 dwar l-iġjene ta' oġġetti ta' l-ikel ⁽¹⁾, u b'mod partikolari l-Artikolu 10(1) tiegħu,

Billi:

- (1) Tin imqadded u pistaċċi u xi ftit inqas ġellewż li joriġinaw fi jew ikunu kkunsinnati mit-Turkija instab li kienu, f'hafna każi, ikkontaminati minn livelli eċċessivi ta' *aflatoxin B1* u *aflatoxin* totali.
- (2) Il-Kumitat Xjentifiku dwar l-Ikel innota li l-*aflatoxin B1*, ukoll f'livelli estremament baxxi, jikkawża kanċer tal-fwied u barramindan huwa ġenotossiku.
- (3) Ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 194/97 tal-31 ta' Jannar 1997 li jistabbilixxi livelli massimi għal ċerti sustanzi li jikkontaminaw f'oġġetti ta' l-ikel ⁽²⁾, kif l-aħhar emendat bir-Regolament (KE) Nru 1566/1999 ⁽³⁾, jistabbilixxi l-livelli massimi għal ċerti sustanzi li jikkontaminaw u b'mod partikolari l-*aflatoxins* f'oġġetti ta' l-ikel. Dawn il-limiti inqabżu b'mod konsiderevoli f'kampjuni ta' tin imqadded li joriġinaw fi jew ikunu kkunsinnati mit-Turkija.
- (4) Dan jikkostitwixxi theddida serja għas-saħħa pubblika fil-Komunità u huwa għalhekk urġenti li jkun adottati miżuri protettivi fil-livell Komunitarju.
- (5) Twettqet missjoni mill-Uffiċċju ta' l-Ikel u Veterinarju tal-Kummissjoni Ewropea (UIV) fit-Turkija mill-4 sat-8 ta' Settembru 2000 biex tagħmel stima tas-sistemi ta' kontroll fil-post biex jimpedixxu kontaminazzjoni minn *aflatoxin* f'ġellewż, pistaċċi u tin imqadded mahsub għall-esportazzjoni kejn il-Komunità Ewropea. Il-missjoni kixfet, inter alia, li l-proċeduri ta' kontroll fil-post għal kunsinni ta' ġellewż, pistaċċi u tin imqadded mahsuba għall-esportazzjoni lejn il-Komunità Ewropea ma jiżgurawx li l-kunsinni jikkonformaw ruhhom mal-livelli massimi stabbiliti fil-leġislazzjoni tal-KE. Kienu osservati tahrig insuffiċjenti ta' uffiċjali responsabbli, proċeduri ta' teħid ta' kampjuni u ttestjar insuffiċjenti u xhieda insuffiċjenti li ċ-ċertifikati ta' esportazzjoni jikkorrelataw mal-kunsinna

kkonċernata. Għal dawn il-komoditajiet li joriġinaw fi jew ikunu kkunsinnati mit-Turkija, non-konformita mal-livelli massimi għal *aflatoxins* hija kontinwament osservata u rrapportata permezz tas-Sistema Rapida ta' Twissija għall-Ikel. Huwa għalhekk xieraq li ġellewż, pistaċċi u tin imqadded u prodotti dderivati minnhom li joriġinaw fi jew ikunu kkunsinnati mit-Turkija ikunu ssuġġettati għal kondizzjonijiet speċjali biex jipprovdu livell għoli ta' protezzjoni għas-saħħa pubblika.

- (6) Huwa meħtieġ li tin imqadded, ġellewż u pistaċċi u prodotti dderivati minnhom kienu prodotti, magħżula, miġrurin (imqandlin), ipproċessati, ippakjati u trasportati skond prattiċi ta' iġjene tajbin. Huwa meħtieġ li jkun stabbilixxiti l-livelli ta' *aflatoxin B1* u *aflatoxin* totali f'kampjuni meħuda mill-kunsinna immedjatament qabel thalli t-Turkija.
- (7) L-awtoritajiet Torok għandhom jipprovdi xhieda dokumentarja li takkompanja kull kunsinna ta' tin imqadded, ġellewż u pistaċċi li joriġinaw fi jew ikunu kkunsinnati mit-Turkija, konnessi mal-kondizzjonijiet ta' produzzjoni, għażla, garr (tqandil), ipproċessar, ippakkjar u trasport, kif ukoll ir-rizultati ta' l-analiżi fil-laboratorju tal-kunsinna għal livelli ta' *aflatoxin B1* u *aflatoxin* totali.
- (8) Huwa meħtieġ biex tkun isalvagwardjata s-saħħa pubblika li kunsinni ta' tin imqadded, ġellewż u pistaċċi li joriġinaw fi jew ikunu kkunsinnati mit-Turkija, importati lejn il-Komunità Ewropea, ikunu ssuġġettati għal teħid ta' kampjuni u analiżi bl-addoċċ għal livell ta' l-*aflatoxin* tagħhom mill-awtoritajiet kompetenti ta' l-Istat Membru importatur.
- (9) Il-Kumitat Permanenti dwar Oġġetti ta' Ikel kien ikkonsultat fit-2 ta' April 2001,

ADOTTAT DIN ID-DEĊIŻJONI:

Artikolu 1

1. Stati Membri jistgħu ma jimportawx prodotti li jaqgħu fxi waħda mill-kategoriji li ġejjin, li joriġinaw fi jew ikunu kkunsinnati mit-Turkija, li huma mahsuba għall-konsum uman jew ikunu użati bħala ingredjent f'oġġetti ta' l-ikel, hlief jekk il-kunsinna tkun akkompanjata bir-rizultati tat-teħid ta' kampjuni u analiżi uffiċjali, u biċ-ċertifikat tas-saħħa fl-Anness I mimli, iffirmit u vverifikat minn rappreżentant tad-Direttorat Ġenerali ta' Protezzjoni u Kontroll tal-Ministeru ta' l-Agrikoltura u Affarijiet Rurali tar-Repubblika tat-Turkija:

⁽¹⁾ ĠU L 175, 19.07.1993, p. 1.

⁽²⁾ ĠU L 31, 01.02.1997, p. 48.

⁽³⁾ ĠU L 184, 17.07.1999, p. 17.

- tin u tin imqadded li jaqa' taht il-kodiċi tan-NK 0804 20 10 jew 0804 20 90,
- ġellewż (*Corylus* sp) fil-qoxra jew imqaxxar li jaqa' taht il-kodiċi tan-NK 0802 21 00 jew 0802 22 00,
- pistaċċi li jaqa' taht il-kodiċi tan-NK 0802 50 00,
- tahlita ta' ġewż jew frott imqadded li jaqa' taht il-kodiċi tan-NK 0813 50 u li jkun fihom tin, ġellewż jew pistaċċi,
- ġellewż, tin u pistaċċi, ippreparati u ppreżervati, inklużi tahlitiet li jaqgħu taht il-kodiċi tan-NK 2008 19.

2. Kunsinni jistgħu biss ikunu importati lejn il-Komunità minn wiehed mill-punti ta' dhul elenkati fl-Anness II.

3. Kull kunsinna għandha tkun identifikata b'kodiċi, li jikkorrispondi mal-kodiċi fuq iċ-ċertifikat tas-saħħa u fuq ir-rapport li jakkompanja li jkun fih ir-rizultat tat-tehid ta' kampjuni u analiżi uffiċjali li jirreferi għalihom il-paragrafu 1.

4. L-awtoritajiet kompetenti ta' kull Stat Membru għandu jiżgura li tin imqadded, ġellewż u pistaċċi importati, kif imsemmi fil-paragrafu 1, li joriġinaw fi jew ikunu kkunsinnati mit-Turkija jkunu sugġetti għal kontrolli dokumentarji biex ikun żgurat li r-rekwiżit għaċ-ċertifikat tas-saħħa u r-rizultati tat-tehid ta' kampjuni jkun osservat.

5. Stati Membri għandhom jagħmlu tehid ta' kampjuni u analiżi tal-kunsinni ta' tin imqadded, ġellewż u pistaċċi li joriġinaw fi jew

ikunu kkunsinnati mit-Turkija għal *aflatoxin* B1 u *aflatoxin* totali u għandhom jgħarrfu lill-Kummissjoni bir-rizultati.

Artikolu 2

Din id-Deciżjoni għandha tkun irriveduta qabel l-1 ta' Lulju 2002, biex tagħmel stima jekk il-kondizzjonijiet speċjali, li jirreferi għalihom l-Artikolu 1, jipprovdur livell suffiċjenti ta' protezzjoni tas-saħħa pubblika fil-Komunità. Din ir-reviżjoni għandha wkoll tagħmel stima jekk hemmx hteġa li jissoktaw il-kondizzjonijiet speċjali.

Artikolu 3

Stati Membri għandhom jiehdu l-miżuri meħtieġa biex jikkonformaw ruhhom ma' din id-Deciżjoni. Huma għandhom jgħarrfu bihom lill-Kummissjoni.

Artikolu 4

Dan id-Deciżjoni hija indirizzata lill-Istati Membri.

Magħmula fi Brussel, fl-4 ta' Frar 2002.

Għall-Kummissjoni

David BYRNE

Membru tal-Kummissjoni

ANNEX 1

Ċertifikat tas-sahha għall-importazzjoni lejn il-Komunità Ewropea ta' tin, għellewż u pistaċċi u ċerti prodotti dderivati minnhom li oriġinaw fi jew ikunu kkunsinnati mit-Turkija

Kodiċi tal-kusinna **Nru ta' Ċertifikat**

Skond id-disposizzjonijiet tad-Deċiżjoni tal-Kummissjoni 2002/80/KE li timponi kondizzjonijiet speċjali fuq l-importazzjoni ta' tin (li jaqa' fil-kodiċi tan-NK 0804 20 10 jew 080402090), għellewż (li jaqa' fil-kodiċi tan-NK 0802 21 00 jew 0802 22 00) u pistaċċi (li jaqgħu fil-kodiċi tan-NK 0802 50 00), tahlitiet tagħhom (li jaqgħu fil-kodiċi tan-NK 0813 50) u prodotti dderivati minnhom (li jaqgħu fil-kodiċi tan-NK 2008 19) li oriġinaw fi jew ikunu kkunsinnati mit-Turkija,

Il-
(Direttorat Ġenerali ta' Protezzjoni u Kontroll tal-Ministeru ta' l-Agrikoltura u Affarijiet Rurali)

JlĊERTIFIKA

Li t-tin/għellewż/pistaċċi ta' din il-kusinna, numru tal-kodiċi (inserixxi n-numru tal-kodiċi tal-kusinna) magħmula minn:

.....
.....
(Deskrizzjoni tal-kusinna, prodotti, numru u tip tal-pakki, piż gross jew nett)

imbarkati fi
(Port ta' imbarkazzjoni)

minn
(Identifikazzjoni tat-trasportatur)

sejrin lejn
(Port u pajjiż ta' destinazzjoni)

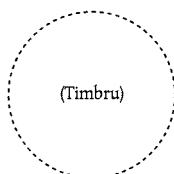
li għejjin mill-istabbiliment
.....
.....
(Isem u indirizz ta' l-istabbiliment)

kienu prodotti, magħżula, miġrurin (imqandlin), ipproċessati, ippakkjati u trasportati skond prattiċi ta' iġjene tajbin.

Minn din il-kusinna, (numru ta' kampjuni) kampjuni ta' tin/għellewż/pistaċċi ttiehdu fi (data), sugġettati għal analiżi fil-laboratorju fi (data) fil- (isem il-laboratorju), biex ikun iddeterminat il-livell ta' kontaminazzjoni ta' *aflatoxin* B1 u l-livell ta' *aflatoxin* totali, u d-dettalji tat-tehíd ta' kampjuni, metodi ta' analiżi użati u r-riżultati kollha huma meħmuża.

Magħmul fi, fi

*Rappreżentant tad-Direttorat Ġenerali ta' Protezzjoni u
Kontroll tal-Ministeru ta' l-Agrikoltura u Affarijiet Rurali*



.....
(Firma)

ANNEX II

Lista ta' punti ta' dħul li minnhom tin, għellewż u pistaċi u prodotti dderivati minnhom li originaw fi jew ikunu kkunsinnati mit-Turkija jistghu jkunu importati fil-Komunità Ewropea

Stat Membru	Punt ta' dħul
Belgique-il-Belġju	Anvers-Antwerpen
Id-Danimarka	Il-portijiet, ajruporti u stazzjonijiet tal-konfini kollha
Il-Ġermanja	HZA Lörrach-ZA Weil am Rhein-Autobahn, HZA Stuttgart-ZA Flughafen, HZA München-Flughafen, HZA Hof-ZA Schirnding, HZA Weiden-ZA Furth im Wald-Schafberg, HZA Weiden-ZA Waidhaus-Autobahn, Bezirksamt Reinickendorf von Berlin, Abteilung Finanzen, Wirtschaft und Kultur, Veterinär-und Lebensmittelaufsichtsamt, Grenzkontroll-stelle, HZA Frankfurt (Oder)-ZA Autobahn, HZA Cottbus-ZA Forst-Autobahn, HZA Bremen-ZA Neustädter Hafen, HZA Bremerhafen-ZA li jkunu jinsabu fi itemm, HZA Bremer-haven-ZA Rotersand, HZA Hamburg-Freihafen-Abfertigungsstelle, HZA Hamburg-Frei-hafen-ZA Ericus-Abfertigungsstelle Südbahnhof, HZA Hamburg-Freihafen-ZA Köhlfleet-damm, HZA Hamburg-St/Annen-ZA Altona, HZA Hamburg-Waltershof-Abfertigungs-stelle, HZA Hamburg-Waltershof-ZA Flughafen, HZA Frankfurt-am-Main-Flughafen, HZA Braunschweig-Abfertigungsstelle, HZA Hannover-Abfertigungsstelle, HZA Lüneburg-ZA Stade, Stadtverwaltung Dresden, Lebensmittelüberwachungs-und Veterinäramt, Grenz-kontrollstelle Dresden-Friedrichstadt (für Bahntransport), Landratsamt Weisseritz-kreis, Lebensmittelsüberwachungs-und Veterinäramt, Grenzkontrollstelle (für Straßentrans- port), Landratsamt Niederschlesischer Oberlausitzkreis, Lebensmittelüberwachungs-und Veterinär- amt, Grenzkontrollstelle Ludwigsdorf (für Straßentransport), HZA Itzehoe-ZA Pinneberg, HZA Trier-ZA Idar-Oberstein, HZA Oldenburg-ZA Wilhelmshaven
Ελλάς	Athina, Pireas, Elefsis, Aerodromio ton Athinon, Thessaloniki, Volos, Patra, Iraklion tis Kritis, Aerodromio tis Kritis, Euzoni, Idomeni, Ormenio, Kipi, Kakavia, Niki, Promahonas, Pithio, Igoumenitsa, Kristalopigi
Spanja	Algeciras (puerto), Alicante (aeropuerto, puerto), Almería (aeropuerto y puerto), Barcelona (aeropuerto, puerto), Bilbao (aeropuerto, puerto), Cádiz (puerto), Cartagena (puerto), Gijón (puerto), Huelva (puerto), A Coruña-Santiago de Compostela (aeropuerto, puerto), Las Pal- mas de Gran Canaria (aeropuerto, puerto), Madrid-Barajas (aeropuerto), Málaga (aero- puerto, puerto), Palma de Mallorca (aeropuerto), Pasajes-Irún (aeropuerto, puerto), Santa Cruz de Tenerife (aeropuerto, puerto), Santander (aeropuerto), Sevilla (aeropuerto, puerto), Tarragona (puerto), Valencia (aeropuerto, puerto), Vigo-Vilagarcía (aeropuerto), Marín (puerto), Vitoria (aeropuerto), Zaragoza (aeropuerto)
Franza	Marseille (Bouches-du-Rhône) Le Havre (Seine-Maritime)
L-Irlanda	Il-portijiet, ajruporti u stazzjonijiet ta' konfini
L-Italja	Ufficio Sanità Marittima ed Aerea di Ancona Ufficio Sanità Marittima ed Aerea di Bari Ufficio Sanità Marittima ed Aerea di Genova Ufficio Sanità Marittima di Livorno Ufficio Sanità Marittima ed Aerea di Napoli Ufficio Sanità Marittima di Ravenna Ufficio Sanità Marittima di Salerno Ufficio Sanità Marittima ed Aerea di Trieste Dogana di Ferneti-Interporto Monrupino (Trieste)
Il-Lussemburgu	Centre douanier, Croix de Gasperich, il-Lussemburgu
L-Olanda	Rotterdam
Österreich	HZA Graz, Nickelsdorf, Spielfeld, HZA Wien
Il-Portugall	Lisbona

Stat Membru	Punt ta' dhul
Suomi—il-Finlandja	Helsinki
L-Isvezja	Göteborg
Ir-Renju Unit	Belfast, Channel Tunnel Terminal, Dover, Felixstowe, Ajruport ta' Gatwick, Goole Grange-mouth, Harwich, Ajruport ta' Heathrow, Heysham, Hull, Immingham, Ipswich, King's Lynn, Leith, Liverpool, London (inklużi Tilbury, Thamesport u Sheerness), Ajruport ta' Manchester, Port ta' Kontenituri ta' Manchester, Manchester (inkluż Ellesmere Port), Medway, Middlesbrough, Newhaven, Poole, Shoreham, Southampton, Ajruport ta' Stansted.